

# WEST CHICAGO

## COMMUNITY NEWSLETTER

FALL 2022

### Staff Success Leads to City Recognition

City of West Chicago staff members experienced significant achievements within their respective Departments providing significant recognition for the City.



#### Chief of Police Colin Fleury to Serve on DuPage County Chiefs of Police Association

Police Chief Colin Fleury, was requested to serve on the Executive Board for the DuPage County Chiefs of Police Association as well as the Deputy Coordinator of Tactical Operations for the Metropolitan Emergency Response and Investigations Team (MERIT) of DuPage which oversees MERIT's SWAT Team, K-9 Team, and the Crisis Negotiators

(Continued on next page)

### City Begins Preparation for New Recreational Park at Kerr-McGee Site



The former Rare Earths Facility (REF) is in its final stage of cleaning before it is transferred to the City of West Chicago.

In preparation for the property transfer, the City has issued a Request for Proposals to landscape design firms to help the City create the park that will be built on the old REF site. As part of this process, the City intends to get public comment and meaningful community involvement to assist in shaping the final park design.

From 1932 to 1973 the

REF extracted thorium from monazite ore. The operations generated significant quantities of waste materials and contamination of the surrounding areas. As a result, significant decommissioning and cleanup work at the REF has been accomplished since the 1980s, with the final train car carrying thorium-contaminated soil departing the City in November 2015.

As the Trustee of the West Chicago Environmental Response Trust (WCERT), Weston Solutions, Inc., has

begun implementing initial site activities for undertaking the final decommissioning of the REF. This final remediation will take three to five years to complete, after which the land associated with the REF will be conveyed to the City of West Chicago.

The City of West Chicago has created a webpage to provide residents with more background of the Kerr McGee site and the former Rare Earths Facility (REF) cleanup. To learn more visit [westchicago.org/kerrmcgee](http://westchicago.org/kerrmcgee).



West Chicago City Hall  
475 Main Street  
West Chicago, IL 60185

ECRWSS  
POSTAL PATRON

PRSR STD  
US POSTAGE PAID  
Permit No. 60  
West Chicago, IL  
60185

# COMMUNITY INFORMATION & RESOURCES

## Fall Hydrant Flushing Begins October 3

The City's Utility Division staff will begin Fall Hydrant Flushing, weather permitting, from Monday, October 3 through Monday, October 24. The work is primarily completed between 7:00 a.m. and 3:00 p.m. Signs will be posted in areas prior to hydrant flushing.

## Free Leaf Collection Begins the Week of October 24

Free leaf pickup is available for residents beginning the week of October 24 through the week of November 25. During this period, the City's contracted refuse collector, Groot, will collect leaves at no additional cost on residents' regularly scheduled garbage collection dates. Leaves must be placed in brown lawn refuse bags, and set within the parkway for collection. No refuse stickers are required during this period.

## Pumpkin Collection Event is November 5

The partnership of SCARCE, the West Chicago Environmental Commission, and the Green Disciples of the First United Methodist Church of West Chicago will host a pumpkin collection program on Saturday, November 5 from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. at the First United

Methodist Church parking lot at 643 East Washington Street. Residents will be able to discard their pumpkins which will then be composted. All pumpkins must be free of yarn and other items that are not compostable, including candle holders.

## Brush Collection Program Ends Week of November 7

The City's Brush Collection Program provides residents a monthly opportunity to place brush out for pickup. Brush may be placed at the curb up to two days prior to the initial brush pickup date for the month. Please note: brush collection does not coincide with regularly scheduled garbage/recycling collection days. The final dates of 2022 are as follows:

- Monday, October 3 (brush can be placed no earlier than Saturday, October 1)
- Monday, November 7 (brush can be placed no earlier than Saturday, November 5)

For more information about the Brush Collection Program, please visit [westchicago.org/brush-collection-program](http://westchicago.org/brush-collection-program).

## Holiday Light Collection Begins November 25

Beginning Friday, November 25 through Friday, January 20, strands of incandescent and LED holiday lights, and extension

cords, may be dropped off at designated bins at the following locations:

- City Hall, 475 Main Street
- First United Methodist Church of West Chicago, 643 E. Washington Street
- Murphy Ace Hardware, 319 S. Neltner Boulevard
- West Chicago Water Treatment Plant, 1400 W. Hawthorne Lane
- West Chicago Public Library, 118 W. Washington Street
- The ARC Center, 201 W. National Street

## Yard Waste Collection Ends November 30

Yard Waste Collection for residents will end the week of November 30. Through this time, yard waste materials will still be able to be collected on primary collection days. To be collected, all yard waste, including leaves, must be placed in a 95-gallon yard waste cart or a "Kraft" biodegradable paper bag with one Universal "Refuse" sticker affixed.

## 2022 Business Registration Renewal Due December 31

All businesses and non-profit organizations within the corporate limits of West Chicago are required to renew their Business Registration on an annual basis. The required annual registration renewal fee is \$30, if

received by December 31, 2022.

Annual Business Registration Renewals can be completed online by visiting [westchicago.org/business-registration/](http://westchicago.org/business-registration/).

## Local Veterans' Banners on Display through November

Beginning in September, the City installed 50 streetlight pole banners to honor local Veterans this fall as part of its Veterans' Day Banner display. Each banner features a photo of a local veteran along with information about them regarding their service. The City has provided a digital map of the locations of the different banners which can be found by visiting [westchicago.org/veteransday](http://westchicago.org/veteransday).

## City Office Closures

Non-emergency City offices will be closed on Thursday, November 24 and Friday, November 25; and Friday, December 23 and Monday, December 26. Garbage and recycling collection will be delayed by one day these weeks.

## Coffee with the Mayor

Saturday, December 10  
9:00 a.m. to 11:00 a.m.  
West Chicago City Hall  
475 Main Street

Join Mayor Pineda for an informal discussion of community items of interest.

## Departments' Dedication

### Continued from Page 1

Units. Chief Fleury also recently completed the Federal Bureau of Investigations (FBI) National Command Course (NCC) in July.



## City's Community Development Department Receives Planning Award for Comprehensive Plan

The City's new Comprehensive Plan was recognized by the American Planning Association – Illinois Chapter as the winner of the 2022 'Daniel Burnham Award'. Staff members within the

City's Community Development Department recently completed the design of the new Plan with the assistance of consultants that included MUSE Community + Design and the Antero Group.



## MESSAGE FROM THE MAYOR

sharing the company of each other should not be taken for granted. From an embrace of a family member or friend to a simple welcoming gesture from a stranger, all our time spent with others should be greatly appreciated.

With this in mind, I personally enjoyed the recent visit from residents of West Chicago's Sister City, Taufkirchen (Vils), including Burgermeister Stefan Haberl. It was truly wonderful to reconnect with our friends across the globe, and I'd like to thank each of them for taking the time to visit us as well as express my gratitude to the West Chicago Sister Cities organization for coordinating the visit and the Meet the Mayors event.

Apart from individual greetings, I'm thankful to see the community returning to celebrating together as well. Our downtown has surged back to life with the return of our City events along with the installation of some amazing artwork along Main Street as part of the "Year of the Alebrijes" celebration. And, as we experience the changing of the seasons, we'll still be able to continue to

celebrate together as we enjoy upcoming events including Halloween Festivities in October and the Frosty Fest and Frosty 5K in December. It's great to view our City as a place for residents, as well as visitors, to enjoy together.

With regards to visitors, soon many of us will welcome our own visitors into our residences during the holiday season. As we individually celebrate being together with our loved ones, I encourage you to take the time to reflect and share all your positive experiences from 2022 along with the things that you are grateful for this year. Hopefully, like myself, you can share some fond memories of experiences that you enjoyed and appreciated in this special place that we all call home.

As a resident and Mayor of West Chicago, I am grateful to call West Chicago my home and I am thankful for all the good fortune our City has experienced this past year.

On behalf of the City of West Chicago, I hope you continue to have a memorable rest of your year, and enjoy a happy holiday season amongst your friends and family.

The changing of the seasons is upon us, and soon all the leaves of summer will be changed to the bright colors of fall and eventually the brisk evenings of winter.

As fall comes to our City, so does the following holiday season as well. As I reflect on 2022 and the upcoming holiday of Thanksgiving and the impending new year, I can only think of how grateful I am for the memorable year West Chicago has had.

Much like the rest of the world, this year we seen our lives return to some form of normalcy after previous years of uncertainty due to the COVID-19 pandemic. The quote, "absence makes the heart grow fonder," certainly holds true when giving thought into the time we spent away from one another.

After enduring the pandemic, the simple experience of

### Mayor

Ruben Pineda

### City Administrator

Michael Guttman

### Deputy City Clerk

Valeria Perez

## CITY COUNCIL

### Ward 1

Lori Chassee  
(630) 231-8709

James Beifuss  
(630) 231-0584

### Ward 2

Jayme Sheahan  
(630) 330-7972

Heather Brown  
(630) 853-7131

### Ward 3

Christine Dettmann  
(630) 300-4188

Alton Hallett  
(630) 254-7112

### Ward 4

Sandy Dimas  
(630) 293-5170

Melissa Ferguson  
(630) 621-0128

### Ward 5

Christopher Swiatek  
(630) 217-5885

Matt Garling  
(630) 791-0575

### Ward 6

Rebecca Stout  
(630) 293-7335

Jeanne M. Short  
(630) 293-2200

### Ward 7

John Jakabcsin  
(630) 386-7267

Joseph Morano  
(630) 673-9142

## CITY COUNCIL HIGHLIGHTS

- Awarded contract for engineering services to complete a Sanitary Sewer Evaluation Survey for the City's southeastern area located within the quadrant east of Joliet Street; south of Forest Avenue; west of Il-59; and north of Roosevelt Road.
- Approved Ordinance converting portions of Hahn Place from

Forest Avenue to Dale Street, and Hazel Street from Joliet Street to Bishop Street to one-way streets on a trial basis through the end of the first school trimester.

- Issued Proclamation recognizing West Chicago Park District's 50-year anniversary
- Approved multiple events including: Halloween Festivities,

Frosty Fest, Frosty 5K, Wheaton Academy Homecoming Fireworks Display

*The West Chicago City Council meets on the first and third Monday of the month at 7:00 p.m. Previous and upcoming meeting information is posted at [westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas](http://westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas).*

# "Year of Alebrijes" Inspires Downtown Artwork



In June, the City proclaimed 2022 as the "Year of the Alebrijes" in West Chicago to recognize the contributions of all the partners, sponsors and artists that made the event at Cantigny Park's *Alebrijes: Creatures of a Dream World* a success. As part of the proclamation, the City and its community partners developed multiple events and activities to celebrate the proclamation while bringing something unique to the community.

Visitors to West Chicago can find different art installations placed throughout the downtown area through October as part of West Chicago's "Year of the Alebrijes" celebration. Art installations include a series of window art displays designed by the City's local artist, Giovanni Arellano, along with the installation of multiple large-scale temporary murals created using original drawings produced by the artists featured in Cantigny Park's

*Alebrijes: Creatures of a Dream World* art exhibit.

As many of the exhibits and events conclude, the City would like to thank all of its partners for their assistance in creating a special experience for residents and visitors to enjoy.

Visit [westchicago.org/alebrijes](https://westchicago.org/alebrijes) for a list of all the community partners along with a map highlighting the exhibits and events that are part of the "Year of the Alebrijes."

## DOWNTOWN EXHIBITS

### Artists of a Dream World Tour

Seven different large-scale temporary murals created using drawings from the different artists from the Cantigny Park exhibit.

### Vision of a Dream World

A 24-foot long mural located at the Supermercado Tampico store depicting alebrijes entering West Chicago.

### Alebrijes x Warhol

Painting exhibit across multiple downtown windows featuring the work of local artist, Giovanni Arellano, that combines the Mexican cultural art form of alebrijes and the art form of 'Pop Art'.

### WeGo Spirit Trail

'Art walk' and scavenger hunt featuring 14 smaller murals similar to graphics created for "Artists of a Dream World Tour" hidden along the Illinois Prairie Path.

### West Chicago Alebrije Sculpture

8-feet tall sculpture made of items to resemble an alebrije that is specific to West Chicago.

## UPCOMING COMMUNITY EVENTS

### Alebrijes At Night

Thursday, October 13  
6:00 p.m. to 8:00 p.m.  
118 W. Washington Street  
<https://wcpld.info/>

Visit the Library's alebrijes at night tent on the library lawn and see mythical creatures light up the night. Participants will build their own craft and enjoy light refreshments. Suitable for all ages.

### 'Coco' on the Lawn

Saturday, October 22  
5:30 p.m. to 7:30 p.m.  
118 W. Washington Street  
<https://wcpld.info/>

Bring the family and enjoy a special showing of the movie, 'Coco', on the Library's lawn. Enjoy the movie from your vehicle or the lawn.

### Halloween Festivities

Saturday, October 29  
1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Downtown West Chicago  
[westchicago.org/halloween](https://westchicago.org/halloween)

Enjoy a spook-tacular afternoon full of fang-tastic fun for the whole family in downtown West Chicago. Residents can count on a fun downtown trick-or-treat experience along with other fun fall activities.

### Frosty 5K

Saturday, December 3  
8:30 a.m.

Downtown West Chicago  
[westchicago.org/frosty5k](https://westchicago.org/frosty5k)

Enjoy this seasonal 5K in downtown West Chicago that takes place before the City's annual Frosty Festival. Register online and save the date for this casual family-friendly event.

### Frosty Fest

Saturday, December 3  
4:00 p.m. to 7:00 p.m.  
Downtown West Chicago  
[westchicago.org/frostyfest](https://westchicago.org/frostyfest)

Join the community in the downtown area for the City's annual Frosty Fest event that starts out with the Frosty Fest Procession and official West Chicago Tree Lighting Ceremony.

### Gallery 200 Art Exhibits

103 W. Washington Street

Visit [peoplemadevisible.com/gallery-200](https://peoplemadevisible.com/gallery-200) for more information about exhibits and gallery hours.

**Juan Chawuk: Iridiscencia Cultural**  
Mexican Cultural Center DuPage's exhibit looking inside the work of Chiapas, Mexico, based artist who has contributed to West Chicago's public art in downtown.

### Monthly Artist Exhibits

- October: Annual Artoberfest group show in celebration of National Arts and Humanities Month opens Friday, October 7
- November: Sue Tripp and Friends Fused Glass Show open Friday,

November 4

- December: Small Gifts of Art group show, opens Friday, December 2.

### West Chicago City Museum

132 Main Street

Visit [wegohistory.com](https://wegohistory.com) for more information about exhibits, events, and museum hours.

### Tales Tombstones Tell

Friday, October 14 from 6:30 p.m. to 7:45 p.m. at Oakwood Cemetery.

### Historiography: Museum Non-Fiction Book Club

Thursdays; October 20, November 17

### Sensory Walks (In partnership with Healthy West Chicago & People Made Visible)

Saturday mornings at 10:00 a.m. through November 5 beginning at Gallery 200.

# WEST CHICAGO

## BOLETÍN COMUNITARIO

OTOÑO 2022

### Éxito del Personal Lleva al Reconocimiento de la Ciudad

Los miembros del personal de la Ciudad de West Chicago experimentaron logros significativos dentro de sus departamentos respectivos proveyendo reconocimiento especial para la Ciudad.



*Jefe de Policía Colin Fleury Será Parte de la Asociación de Jefes de Policía del Condado de DuPage*

El Jefe de Policía Colin Fleury fue solicitado para servir en la junta ejecutiva para la Asociación de Jefes de Policía del Condado de DuPage igual que como Coordinador Adjunto de Operaciones Tácticas para el Equipo Metropolitano de Respuesta de Emergencia e Investigaciones (MERIT, por sus siglas en inglés) de DuPage lo cual supervisa el Equipo de SWAT (Continúa en la siguiente página)

### La Ciudad Empieza Preparación para el Nuevo Parque Recreativo en el Sitio Kerr-McGee



El anterior Rare Earths Facility (REF, por sus siglas en inglés) está en su etapa final de limpieza antes de ser transferido a la Ciudad de West Chicago.

En preparación para el transfiere de la propiedad, la Ciudad ha otorgado una Petición para Propuestas a empresas de paisajismo para ayudar a la Ciudad a crear un parque que será construido en el sitio viejo del REF. Como parte de este proceso, la Ciudad intenta obtener comentario público y participación significativa de la comunidad para ayudar a formar el diseño final del parque.

De 1932 a 1973 el REF extractó torio de mineral de monacita. Las operaciones generaron significativas cantidades de materiales de desechos y contaminaron las áreas adyacentes. Como resultado, se ha logrado desmantelamiento significativo y trabajo de limpieza en el REF desde los 1980, con el último vagón de tren cargando tierra contaminada con torio saliendo de la ciudad en noviembre 2015.

Como un fideicomisario del West Chicago Environmental Response Trust (WCERT, por sus siglas en inglés), Weston Solutions, Inc., ha empezado

a implementar actividades iniciales de sitio para emprender el final desmantelamiento del REF. Esta remediación final tomará tres a cinco años para terminar, después de lo cual la tierra asociada con el REF será otorgada a la Ciudad de West Chicago.

La Ciudad de West Chicago ha creado una página web para proveer a los residentes con más antecedentes del sitio Kerr-McGee y la limpieza del anterior Rare Earths Facility (REF, por sus siglas en inglés). Para aprender más visite [westchicago.org/kerrmcgee](http://westchicago.org/kerrmcgee).



**West Chicago City Hall**  
475 Main Street  
West Chicago, IL 60185

**ECRWSS  
POSTAL PATRON**

**PRSR STD  
US POSTAGE PAID  
Permit No. 60  
West Chicago, IL  
60185**

# INFORMACIÓN COMUNITARIA Y RECURSOS

## Limpieza de Bombas de Otoño Empezará el 3 de octubre

El personal de la División de Utilidad de West Chicago empezará la Limpieza de Bombas de Otoño, mientras lo permita el clima, del lunes, 3 de octubre hasta el lunes, 24 de octubre. El trabajo está principalmente completado entre las 7:00 a.m. y 3:00 p.m. Los letreros serán puestos en áreas antes de la limpieza de bombas.

## La Colección Gratuita de Hojas Empezará la Semana del 24 de octubre

La colección gratuita de hojas está disponible para los residentes empezando la semana del 24 de octubre hasta la semana del 25 de noviembre. Durante este periodo, el contratista de colección de basura de la ciudad, Groot, coleccionará las hojas a ningún costo adicional durante las fechas de colección de basura regularmente programadas. Las hojas deben ser puestas en bolsas de papel "Kraft" biodegradable para desechos de yarda, y puestas dentro del ajardinado para la colección. Ninguna calcomanía de basura es requerida durante este periodo.

## Evento de Colección de Calabazas es el 5 de noviembre

La asociación de SCARCE, la Comisión Ambiental de West Chicago, y los Green Disciples de First United Methodist Church de West Chicago serán anfitriones de un programa de colección de calabaza el sábado, 5 de noviembre de 9:00 a.m. a 1:00 p.m. en el estacionamiento de

First United Methodist Church en 643 East Washington Street. Los residentes podrán deshacerse de sus calabazas las cuales luego serán compostadas. Todas las calabazas deben estar libres de hilo y otros artículos que no son compostables, incluyendo portavelas.

## El Programa de Colección de Ramas Termina la Semana del 7 de noviembre

El Programa de Colección de Ramas de la Ciudad proporciona a los residentes una oportunidad mensual para poner las ramas para la colección. Las ramas pueden ser puestas en la orilla dos días antes de la fecha de colección inicial para el mes. Tenga en cuenta: la colección de ramas no coincide con los días de colección de basura/reciclaje. Las fechas finales del 2022 son las siguientes:

- lunes, 3 de octubre (las ramas pueden ser puestas no antes del sábado, 1 de octubre)
- lunes, 7 de noviembre (las ramas pueden ser puestas no antes del sábado, 5 de noviembre)

Para más información sobre el Programa de Colección de Ramas, por favor visite [westchicago.org/brush-collection-program](http://westchicago.org/brush-collection-program).

## Colección de Luces Navideñas Empezará el 25 de noviembre

Empezando el viernes, 25 de noviembre de 2022 hasta el viernes, 20 de enero del 2023 tiras de luces navideñas incandescentes y LED, cables de extensión, pueden ser dejados en los recipientes designados en los

siguiente sitios:

- Ayuntamiento, 475 Main Street
- First United Methodist Church of West Chicago, 643 E. Washington Street
- Murphy Ace Hardware, 319 S. Neltnor Boulevard
- Planta de Tratamiento de Agua de West Chicago, 1400 W. Hawthorne Lane
- Distrito de Bibliotecas Públicas de West Chicago, 118 W. Washington Street
- The ARC Center, 201 W. National Street

## Colección de Desechos de Yarda Termina el 30 de noviembre

La colección de desechos de yarda para los residentes terminará la semana del 30 de noviembre. A través de este tiempo, los materiales de desechos de yarda todavía podrán ser colectados en los días primarios de colección. Para ser colectados, todos los desechos de yarda, incluyendo hojas, pueden ser puestas en un contenedor de desechos de yarda de 95 galones o en una bolsa de papel "Kraft" biodegradable con una calcomanía universal puesta.

## Cierre de Oficinas de la Ciudad

Las oficinas de la Ciudad de no emergencia estarán cerradas el jueves, 24 de noviembre y viernes, 25 de noviembre; y el viernes, 23 de diciembre y lunes, 26 de diciembre. La colección de basura y reciclaje se atrasará un día estas semanas.

## Renovación de Registro de Negocio 2022 Se Vence el 31 de Diciembre

Todos los negocios y organizaciones sin fines de lucro dentro de los límites corporativos de West Chicago son requeridos renovar su Registro de Negocio anualmente. La renovación de registro anual es de \$30, si recibido para el 31 de diciembre de 2022.

La renovación de registro de negocio anual puede ser completado en línea en [westchicago.org/business-registration/](http://westchicago.org/business-registration/).

## Banderas de Veteranos Locales en Exhibición hasta Noviembre

Empezando en septiembre, la Ciudad instaló 50 banderas en postes de luz para honrar a los veteranos locales este otoño como parte de la exhibición de Banderas del Día de Veteranos. Cada bandera destaca una foto de un veterano local junto con información sobre su servicio. La Ciudad ha proporcionado un mapa digital de los sitios de las diferentes banderas las cuales pueden ser encontradas al visitar [westchicago.org/veteransday](http://westchicago.org/veteransday).

## Café con el Alcalde

sábado, 10 de diciembre  
9:00 a.m. a 11:00 a.m.  
Ayuntamiento  
475 Main Street

Acompañe al Alcalde Pineda para una discusión informal de los temas de interés de la comunidad.

## Reconocimiento de la Ciudad

(Continúa de la primer página)  
de MERIT, el Equipo K-9, y las Unidades de Negociadores de Crisis. El Jefe Fleury también

recientemente terminó el Curso de Comando Nacional (NCC, por sus siglas en inglés) de la Oficina Federal de Investigaciones (FBI, por sus siglas en inglés) en julio.

*Departamento de Desarrollo  
Comunitario Recibe el Premio de*

*Planificación para el Plan Integral*  
El nuevo Plan Integral de la Ciudad fue reconocido por la Asociación de Planificación Americana – Capítulo de Illinois como el ganador del Premio Daniel Burham 2022. Los miembros del personal dentro

del Departamento de Desarrollo Comunitario recientemente terminaron el diseño del nuevo plan con la asistencia de los consultores que incluyeron MUSE Community + Design y el Antero Group.



## MENSAJE DEL ALCALDE

de un desconocido, nuestro tiempo compartido con otros debe ser apreciado enormemente. Personalmente, yo he encontrado particularmente maravilloso el regreso de ver a gente en persona alrededor de la ciudad otra vez. Ya sea que estoy haciendo unos mandados, o disfrutando una comida con mi esposa, cada simple hola o conversación en la tienda se ha convertido en una experiencia especial que ahora aprecio.

Con esto en mente, yo personalmente disfruté de la visita reciente de los residentes de la Ciudad Hermana de la Ciudad, Taufkirchen (Vils), incluyendo el Alcalde Stefan Haberl. Fue verdaderamente maravilloso reconectar con nuestros amigos a través del globo, y quiero darle las gracias a cada uno de ellos por tomar el tiempo de visitarnos igual que expresar mi agradecimiento a la organización de Ciudades Hermanas de West Chicago por coordinar la visita y el evento de Conocer a los Alcaldes.

Aparte de saludos individuales, estoy agradecido de ver la comunidad regresando a celebrar juntos también. Nuestro centro ha vuelto a la vida con el regreso de nuestros eventos de la ciudad junto con la instalación de algunos trabajos de arte maravillosos a lo largo de la Calle Main como parte de la celebración del "Año de los Alebrijes". Y, mientras

experimentamos el cambio de las temporadas, todavía podremos continuar a celebrar juntos mientras disfrutamos eventos próximos incluyendo las festividades de Halloween en octubre y Frosty Fest y Frosty 5K en diciembre. Es bueno ver a nuestra ciudad como un lugar para residentes, igual que visitantes, de disfrutar juntos.

Con respeto a los visitantes, pronto mucho de nosotros les daremos la bienvenida a nuestros propios visitantes a nuestras residencias durante la temporada de vacaciones. Mientras celebramos individualmente estar juntos con nuestros seres queridos, yo los animo a tomar tiempo para reflexionar y compartir todas sus experiencias positivas del 2022 junto con las cosas por las cuales están agradecidos este año. Ojalá, como yo, usted pueda compartir algunos buenos recuerdos de experiencias que usted disfruta y aprecia en este lugar especial que todos nosotros llamamos hogar.

Como residente y Alcalde de West Chicago, estoy agradecido de llamar West Chicago mi hogar y por toda la buena fortuna que nuestra Ciudad ha experimentado este pasado año.

De parte de la Ciudad de West Chicago, yo espero que continúen a tener un memorable resto del año, y que disfruten felices fiestas entre sus amigos y familia.

El cambio de las temporadas está sobre nosotros, y pronto todas las hojas de verano cambiarán a unos colores brillantes del otoño y finalmente las tardes frescas del invierno.

Como llega el otoño a nuestra ciudad, también la siguiente temporada de vacaciones. Mientras reflexiono en el 2022 y las próximas vacaciones de Acción de Gracias y el inminente año nuevo, solo puedo pensar que agradecido estoy por el año memorable que West Chicago ha tenido.

Muy parecido al resto del mundo, este año hemos visto nuestras vidas regresar a alguna forma de normalidad después de los previos años de incertidumbre debido a la pandemia de COVID-19. La citación, "la ausencia hace crecer el cariño," ciertamente es verdad cuando pienso en el tiempo que estuvimos lejos el uno del otro.

Después de soportar la pandemia, la simple experiencia de compartir la compañía del uno del otro no debe darse por sentado. Desde un abrazo de un miembro de la familia o amigo a un sencillo gesto de bienvenida

### Alcalde

Ruben Pineda

### Administrador de la Ciudad

Michael Guttman

### Subsecretaria Municipal

Valeria Pérez

## CONSEJO DE LA CIUDAD

### Distrito 1

Lori Chassee  
(630) 231-8709

James Beifuss  
(630) 231-0584

### Distrito 2

Jayme Sheahan  
(630) 330-7972

Heather Brown  
(630) 853-7131

### Distrito 3

Christine Dettmann  
(630) 300-4188

Alton Hallett  
(630) 254-7112

### Distrito 4

Sandy Dimas  
(630) 293-5170

Melissa Ferguson  
(630) 621-0128

### Distrito 5

Christopher Swiatek  
(630) 217-5885

Matt Garling  
(630) 791-0575

### Distrito 6

Rebecca Stout  
(630) 293-7335

Jeanne M. Short  
(630) 293-2200

### Distrito 7

John Jakabcsin  
(630) 386-7267

Joseph Morano  
(630) 673-9142

## DESTAQUES DEL CONCILIO DE LA CIUDAD

- Se otorgó un contrato para servicios de ingeniería para terminar la Encuesta de Evaluación de Drenaje Sanitario para el área del sudeste de la Ciudad situada dentro del cuadrante este de Joliet Street; sur de Forest Avenue; al oeste de IL-59; y al norte de Roosevelt Road

- Se aprobó una ordenanza convirtiendo porciones de Hahn Place desde Forest Avenue a Dale

- Street, y Hazel Street desde Joliet Street a Bishop Street en calles de un solo sentido a modo de prueba hasta el final del primer trimestre escolar

- Se entregó una proclamación reconociendo el 50 Aniversario del Parque de Distritos de West Chicago

- Se aprobó múltiples eventos incluyendo: Festividades de

- Halloween, Frosty Fest, Frosty 5K, Exhibición de Fuegos Artificiales de Wheaton Academy Homecoming

- El Concilio de la Ciudad de West Chicago se reúne el primer y tercer lunes de cada mes a las 7:00 p.m. Información de reuniones previas y próximas está disponible en [westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas](http://westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas).

# El "Año de los Alebrijes" Inspira Trabajo de Arte en el Centro



Los visitantes a West Chicago pueden encontrar diferentes instalaciones de arte en todo el área del centro a través de octubre como parte de la celebración del "Año de los Alebrijes" de West Chicago. Las instalaciones de arte incluyen una serie de exhibiciones de arte en ventanas diseñadas por el artista local de la Ciudad, Giovanni Arellano, junto con la instalación de múltiples murales temporales de gran escala usando dibujos originales producidos por los artistas

destacados en la exhibición Alebrijes: Criaturas de un Mundo Ensueño del Parque Cantigny.

En junio, la Ciudad proclamó el 2022 como el "Año de los Alebrijes" en West Chicago para reconocer las contribuciones de todos sus socios, patrocinadores y artistas que hicieron el evento de Alebrijes: Criaturas de un Mundo Ensueño un éxito. Como parte de esta proclamación, la Ciudad y sus socios comunitarios desarrollaron múltiples eventos y actividades para celebrar la proclamación

mientras traían algo único a la comunidad.

Mientras las muchas exhibiciones y eventos concluyen, la Ciudad les quiere agradecer a sus socios por su asistencia en crear una experiencia especial para que los residentes y visitantes disfruten.

Visite [westchicago.org/alebrijes](http://westchicago.org/alebrijes) para una lista de todos los socios comunitarios junto con un mapa destacando las exhibiciones y eventos que son parte del "Año de los Alebrijes."

## Exhibiciones en el Centro

### Recorrido de Artistas de un Mundo de Ensueño

Siete diferentes murales temporales de gran escala creados usando dibujos de diferentes artistas de la exhibición del Parque Cantigny.

### Visión de un Mundo de Ensueño

Un mural de 24 pies de largo situado en el Supermercado Tampico destacando alebrijes entrando a West Chicago.

### Alebrijes x Warhol

Exhibición de pintura a través de múltiples ventanas en el centro destacando el trabajo del artista local, Giovanni Arellano, que combina la forma de arte cultural Mexicana de alebrijes y la forma de arte de 'Pop Art'.

### Sendero de Espiritu WeGo

'Caminata de Arte' y búsqueda destacando 14 murales pequeños similares a los artes creados por los "Artistas de un Mundo Ensueño" escondidos a lo largo del Camino de la Pradera de Illinois.

### Escultura Alebrije de West Chicago

Escultura de 8 pies de alto hecha de artículos para parecer un alebrije que es específico a West Chicago.

## PRÓXIMOS EVENTOS COMUNITARIOS

### Alebrijes en la Noche

jueves, 13 de octubre  
6:00 p.m. a 8:00 p.m.  
118 W. Washington Street  
<https://wcpld.info/>

Visite los alebrijes de la Biblioteca en la carpa de noche en el césped de la biblioteca y mire las criaturas míticas encender en la noche. Los participantes crearán sus propias artesanías y disfrutarán de bebidas refrescantes. Esto es para todas las edades.

### 'Coco' en el Césped

sábado, 22 de octubre  
5:30 p.m. a 7:30 p.m.  
118 W. Washington Street  
<https://wcpld.info/>

Traiga a toda la familia y disfrute una demostración especial de la película, 'Coco', en el césped de la biblioteca. Disfrute la película desde su vehículo o en el césped.

### Festividades de Halloween

sábado, 29 de octubre  
1:00 p.m. a 3:00 p.m.

Centro de West Chicago  
[westchicago.org/halloween](http://westchicago.org/halloween)

Disfrute una tarde llena de diversión para toda la familia en el centro de West Chicago. Los residentes pueden contar con una experiencia divertida de pedir dulces en el centro junto con otras actividades divertidas del otoño.

### Frosty 5K

sábado, 3 de diciembre  
8:30 a.m.  
Centro de West Chicago  
[westchicago.org/frosty5k](http://westchicago.org/frosty5k)

Disfrute de este 5K de temporada en el centro de West Chicago que toma lugar antes del Festival de Frosty anual de la Ciudad. Regístrese en línea y guarde la fecha para este evento familiar casual.

### Frosty Fest

sábado, 3 de diciembre  
4:00 p.m. a 7:00 p.m.  
Centro de West Chicago  
[westchicago.org/frostyfest](http://westchicago.org/frostyfest)

Acompañe a la comunidad en el

área del centro para el evento de Frosty Fest anual de la Ciudad que empieza con una procesión con Frosty y la ceremonia oficial de encender el árbol de West Chicago.

### Exhibiciones de Arte de Gallery 200

103 W. Washington Street

Visite [peoplemadevisible.com/gallery-200](http://peoplemadevisible.com/gallery-200) para más información sobre las exhibiciones y horas de gallery.

### Juan Chawuk: Iridiscencia Cultural

La exhibición de Mexican Cultural Center DuPage destacando el trabajo del artista de Chiapas, México quien ha contribuido al arte público del centro de West Chicago.

### Exhibiciones Mensuales de Artistas

- octubre: Show anual de Artoberfest en celebración del Mes de Artes Nacionales y Humanidades abre el viernes, 7 de octubre
- noviembre: Show de Vidrio Fusionado de Sue Tripp y Amigos abre el viernes, 4 de noviembre

- diciembre: Show de Pequeños Regalos de Arte abre el viernes, 2 de diciembre

### Museo de la Ciudad de West Chicago

132 Main Street

Visite [wegohistory.com](http://wegohistory.com) para más información sobre exhibiciones, eventos, y horas del museo.

### Cuentos Que Cuentan Las Lápidas Sepulcrales

viernes, 14 de octubre de 6:30 p.m. a 7:45 p.m. en el Cementerio Oakwood

### Historiografía: Club de Libros de No Ficción del Museo

los jueves; 20 de octubre, 17 de noviembre

### Paseos Sensoriales (en colaboración con Healthy West Chicago y People Made Visible)

sábados por las mañanas a las 10:00 a.m. hasta el 5 de noviembre empezando en Gallery 200.